



EDUCAR a las MUJERES y a las NIÑAS



DEPARTAMENTO DE ESTADO DE ESTADOS UNIDOS
VOLUMEN 15 / NÚMERO 12
Publicado en Junio de 2011

Coordinadora	Dawn L. McCall
Editora ejecutiva	Catherine J. Jarvis
Director creativo	Michael Jay Friedman
<hr/>	
Editora principal	Mary T. Chunko
Editores gerente	Nadia S. Ahmed Bruce Odessey
Gerente de producción	Janine Perry
Diseño gráfico	Chloe D. Ellis
Diseño de portada	Min Yao
<hr/>	
Editores de fotografía	George Brown
	Ann Monroe Jacobs
Especialista en referencia	Anita N. Green

Portada: © AP Images

La Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos publica un periódico electrónico mensual bajo el logotipo *eJournal USA*. Estos periódicos examinan cuestiones de importancia que afectan a Estados Unidos y a la comunidad internacional, así como a la sociedad, los valores, el pensamiento y las instituciones estadounidenses.

Cada nuevo periódico se publica mensualmente en inglés, y lo siguen versiones en español, francés, portugués, y ruso. Algunas ediciones selectas aparecen también en árabe, chino y persa. Cada uno está catalogado por volumen y número.

Las opiniones expresadas en los periódicos no reflejan necesariamente el punto de vista ni la política del gobierno de Estados Unidos. El Departamento de Estado no asume responsabilidad por el contenido y acceso constante a los sitios en Internet relacionados con los periódicos electrónicos; tal responsabilidad recae exclusivamente en quienes publican esos sitios. Los artículos, fotografías e imágenes del periódico electrónico pueden reproducirse y traducirse fuera de Estados Unidos, a menos que incluyan restricciones específicas de derechos de autor, en cuyo caso debe solicitarse autorización a los propietarios de los derechos de autor mencionados en el periódico.

Editor, *eJournal USA*
IIP/PUBJ
SA-5, 1st Floor
U.S. Department of State
2200 C Street, NW
Washington, DC 20522-0501
United States of America
E-mail: eJournalUSA@state.gov

La educación de mujeres y niñas es la clave para satisfacer las demandas del siglo XXI

Embajadora Melanne Verveer

La educación de mujeres y niñas es esencial no sólo para promover la igualdad del hombre y la mujer, sino también para hacer frente al conjunto de retos que plantea el siglo XXI. Las investigaciones demuestran que la inversión en educación es una de las más efectivas y rentables que puede hacer un país.

Es indudable que se han logrado importantes adelantos desde 2000, cuando países de todo el mundo se comprometieron con el segundo Objetivo de Desarrollo del Milenio, que persigue el logro la educación primaria universal; sin embargo, todavía queda un largo camino por recorrer, en particular en lo que respecta a las niñas. Según algunos cálculos, 72 millones de niños de todo el mundo no están escolarizados, 54 por ciento de los cuales son niñas. Además, aunque en el curso de los últimos 10 años nos hemos ido acercando a la paridad de niños y niñas en la educación primaria, todavía queda por salvar una brecha de 6 millones — y la situación es aun más sombría en el mundo en desarrollo. En Yemen, alrededor de 80 por ciento de las niñas no escolarizadas tienen pocas probabilidades de matricularse, frente a 36 por ciento de los niños. En el África Subsahariana, se prevé que cerca de 12 millones de niñas permanezcan sin escolarizar.

La calidad de la educación es también un grave problema porque, incluso en los lugares en los que ha aumentado la matrícula escolar, muchos niños siguen saliendo de la escuela sin haber adquirido conocimientos básicos de aritmética y sin saber leer ni escribir y, por tanto, mal preparados para competir y prosperar. Mejorar el acceso de las niñas a la enseñanza secundaria es otro aspecto que requiere más atención.

Los países donde el nivel de vida es más bajo y las tasas de analfabetismo más altas suelen ser aquéllos que no educan a sus niñas. Estas desigualdades en la educación, de no remediarse, perpetuarán la violencia, la pobreza y la inestabilidad e impedirán a los países lograr el progreso económico, político y social. Asimismo, la falta de acceso a la educación puede ser una constante a lo largo de toda la vida de una niña; dos terceras partes de los más de 700 millones de adultos analfabetos que hay en el mundo son mujeres.



Melanne Verveer

La educación de las niñas es valiosa por sí misma y porque impulsa el desarrollo. La generación de incentivos en apoyo de la educación de las niñas — y, en particular, la educación secundaria de las niñas — actúa de catalizador de una serie de resultados positivos. Los datos empíricos demuestran la existencia de una correlación entre el aumento del grado de educación de las niñas y el crecimiento económico, el incremento de la producción agrícola y una mayor productividad laboral.

Cuando las madres han recibido una educación hay más probabilidades de que se aseguren de que sus bebés sean vacunados y estén bien alimentados; las familias también tienden a ser más pequeñas, más saludables y más instruidas.

LOS BENEFICIOS SON CONSIDERABLES

Un año adicional de enseñanza primaria puede suponer para las niñas un aumento de sus ingresos futuros de 10 a 20 por ciento, y un año adicional de enseñanza secundaria, de 15 a 25 por ciento. La enseñanza secundaria también brinda a las niñas una valiosa oportunidad de



Estas niñas de Sierra Leona recibieron ayuda de Estados Unidos para seguir adelante con sus estudios y no abandonar la escuela.

adoptar comportamientos saludables. Por ejemplo, en algunos países el SIDA se propaga a un ritmo dos veces más rápido entre las niñas que no han recibido educación. En los lugares donde el matrimonio precoz de las niñas es norma aceptada, ofrecer a los padres un incentivo tangible para retener a sus hijas en la escuela es, con frecuencia, el medio más eficaz de impedir esa práctica nefasta.

Las pruebas son claras: Cuando las mujeres y las niñas están educadas, la sociedad en pleno se beneficia.

Se calcula que 31 de los 196 países del mundo corren el riesgo de no lograr la paridad de género en las tasas de matrícula de la enseñanza primaria para 2015, fecha en que expira el plazo fijado para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Cuando quedan menos de cinco años para alcanzar los ODM y la meta similar de Educación para Todos del Foro Mundial de la Educación, la comunidad mundial tiene que redoblar sus esfuerzos para abordar los obstáculos responsables de que tantas niñas sean analfabetas o no estén escolarizadas.

Estados Unidos está prestando gran atención a iniciativas destinadas a “incentivar” la educación de las niñas: ofrecer a los padres recompensas tangibles, como un saco de harina o una lata de aceite, por enviar a sus hijas a la escuela. En demasiados lugares, los padres no ven motivo alguno para educar a una niña. Con frecuencia, una hija está considerada como una carga, relegada al desempeño de penosas tareas domésticas e incluso forzada a contraer un matrimonio precoz. Estamos empeñados en establecer programas que promuevan la escolarización de las niñas y su retención escolar hasta completar los

ciclos de enseñanza primaria, secundaria y terciaria, con fondos destinados a recursos docentes directos, como libros, uniformes y tasas escolares, que son barreras a la escolarización. Nuestras inversiones también se destinan a sufragar costos indirectos de la educación a través de becas, estipendios y programas escolares de salud y nutrición. Asimismo, concedemos gran importancia al fortalecimiento de capacidad, a fin de que las escuelas, los maestros, la sociedad civil y las comunidades puedan mejorar la calidad de la educación y lograr resultados positivos.

A través de nuestros contactos con dirigentes y comunidades locales, estamos ayudando a hacer al público consciente de los beneficios de mantener a las niñas en la escuela y a promover una más amplia aceptación popular de la educación de las niñas. Desde promover un entorno escolar propicio al aprendizaje y apoyar la formación de maestros en Afganistán, hasta prestar atención especial a las niñas en riesgo de caer víctimas del VIH/SIDA en Zambia, Estados Unidos está trabajando activamente en múltiples frentes para asegurar que la educación de mujeres y niñas sea parte integral de nuestro compromiso con la comunidad mundial y nuestro programa del siglo XXI. Como ha dicho la secretaria de Estado Clinton, invertir en la mujer y la niña no es sólo la decisión correcta, sino la más acertada. ■

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.



DEPARTAMENTO DE ESTADO DE ESTADOS UNIDOS / JUNIO 2011 / VOLUMEN 15 / NÚMERO 12

Educación a las mujeres y a las niñas

- 1 La educación de mujeres y niñas es la clave para satisfacer las demandas del siglo XXI**
EMBAJADORA MELANNE VERVEER
El impulso a la educación de las mujeres y las niñas, así como la igualdad de género, es una prioridad de la política exterior de Estados Unidos.
- 4 La educación de las niñas: Medidas eficaces**
DR. BARBARA HERZ
Educar a las mujeres y las niñas es indispensable para el desarrollo económico y social de un país.
- 12 Galería fotográfica - Devolver lo aprendido**
Las mujeres de Estados Unidos que han logrado éxito responden a la pregunta “¿Cómo has utilizado tu educación para ayudar a los demás?”
- 15 El derecho a la educación**
DR. KISHORE SINGH
Los países se comprometen a facilitar el acceso de la mujer a la educación.
- 17 “¡Nosotras las mujeres hemos allanado el camino hacia una nueva vida!”**
KRISTEN POTTER
USAID enseña a leer y escribir a mujeres y niñas en Marruecos.
- 19 Encargarse del océano**
NADIA S. AHMED
Una joven mujer salvadoreña estudia, y enseña, oceanografía.
- 21 Maestra transforma vidas al pulsar un mouse electrónico**
ROBERT BURCH
USAID aporta capacitación tecnológica a los maestros en Filipinas.
- 23 Algo más que construir escuelas**
NADIA S. AHMED
El acceso a las computadoras puede ayudar a que las chicas no abandonen la escuela en Rwanda.
- 25 Educar a las niñas, una aldea a la vez**
La iniciativa de las Naciones Unidas para la educación de las niñas y la movilización de bases por UNICEF para fomentar la matriculación de niñas en escuelas de Turquía.
- 26 La campaña de educación de las niñas**
DR. NUR OTARAN AND FATMA ÖZDEMIR ULUÇ
- 27 Inspirar a la nueva generación de maestros**
El maestro tayiko Zebo Murodova se refiere a la importancia de las mujeres docentes.
- 29 Un pago inicial para un futuro más prometedor**
DR. MOHAMMAD NIAZ ASADULLAH
El estipendio para la educación ha impulsado la matriculación de más niñas en la educación secundaria en Bangladesh.
- 31 Recursos adicionales**

La educación de las niñas: Medidas eficaces

Dr. Barbara Herz



Una niña de Paquistán lee en voz alta un texto escolar.
(Cortesía de USAID)



Cortesía de Ray Writlin/World Bank

Educar a las mujeres y a las niñas no solamente les mejora la vida, sino también beneficia a sus familias y comunidades, y también estimula el crecimiento económico. En la imagen una maestra enseña a un grupo de niñas en la India.

Muchos países han hallado la manera efectiva para reducir los costos para las familias que educan a sus niñas y mejorar la calidad de la educación, para hacer que los gastos sean mejor aprovechados. La experiencia en la educación primaria muestra un enfoque con cuatro puntos da resultados. Se ha puesto menos atención a examinar lo que sirve en la educación secundaria, pero es razonable comenzar a considerar estos cuatro puntos:

- **Hacer asequible la educación de las niñas:** El medio más rápido y directo por el que los gobiernos pueden conseguir que aumente la matrícula y asistencia de las niñas a la escuela es reducir el costo que supone para las familias educar a sus hijas.
 - **Rebajar las tasas escolares:** En China e Indonesia, entre otros muchos países, la matrícula de niñas en la enseñanza primaria ha aumentado después de rebajar las tasas escolares como parte de reformas más amplias del sector de la educación. Por ejemplo, en Uganda, la matrícula en las instituciones de enseñanza primaria aumentó 70 por ciento después de la rebaja

de las tasas escolares que tuvo lugar en los últimos años noventa como parte de importantes reformas de la educación. La escolarización de las niñas pasó de 63 por ciento a 83 por ciento, y entre el quinto más pobre de las niñas, de 46 por ciento a 82 por ciento. Pero este éxito llevó aparejados sus propios problemas, lo mismo en Uganda que en otros muchos países: el tamaño medio de las clases llegó a superar los 100 alumnos y la calidad sigue siendo motivo de preocupación. No obstante, estas dificultades surgen a causa del aumento de la matrícula.

- **Conceder becas:** Los programas de estipendios o becas pueden contribuir a aumentar la matrícula de niñas en la enseñanza primaria y secundaria. Existen pocos programas de becas en gran escala, pero tal vez el más notable sea el programa de estipendios escolares para niñas de Bangladesh. Gracias a él, aproximadamente dos terceras partes de las niñas están cursando actualmente estudios de secundaria, proporción comparable a la de los niños. Todas las

Las ventajas de educar a las niñas



Cortesía de USAID

La escuela es un lugar importante para enseñar las destrezas fundamentales. En la foto escolares de Paquistán leen un folleto de USAID con información sobre el agua potable.

Las ventajas de educar a las niñas, para los países, las familias y las niñas mismas, son tan importantes que algunos economistas, entre ellos Lawrence Summers, expresidente de la Universidad de Harvard y exdirector del Consejo Económico Nacional del Presidente Obama, han declarado que educar a las niñas puede ser la inversión más rentable que puede hacer el mundo en desarrollo. Educar a las niñas no sólo estimula el crecimiento económico, sino que también mejora el bienestar de la mujer y le permite ejercer un papel más activo en sus comunidades y países.

¿CUÁLES SON ALGUNAS DE LAS VENTAJAS?

- **Ingresos más altos:** Estudios llevados a cabo por el Banco Mundial han revelado que, en general, un año adicional al ciclo ordinario de enseñanza primaria de una persona supone un aumento, como promedio, del 5 al 15 por ciento de su salario futuro, con ingresos generalmente más altos para las niñas que para los niños. Un año adicional de enseñanza secundaria aumenta la tasa de ingresos futuros de una persona del 15 al 25 por ciento, por término medio; de nuevo, el aumento suele ser mayor en el caso de las niñas.

- **Aceleración del crecimiento económico:** La educación, tanto de hombres como de mujeres, suele conducir al crecimiento económico. El aumento del número de mujeres con educación secundaria redonda en un crecimiento del ingreso per cápita, al igual que la tendencia a la paridad en años de educación de hombres y mujeres.

- **Seguridad alimentaria:** Un estudio realizado en 63 países por el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Política Alimentaria reveló que la ampliación de la educación de la mujer dio por resultado mejores prácticas agrícolas, que contribuyeron a cerca de 40 por ciento de la disminución de la malnutrición de 1970 a 1995.

niñas de las zonas rurales tienen derecho a beca si asisten regularmente a la escuela, obtienen buenas notas y no se casan mientras estén estudiando. El programa no sólo contribuye a retener a las niñas en la escuela, sino que estimula el rendimiento académico y pospone el matrimonio. Otro programa de becas que está dando buenos resultados es Progreso, en México, que concede a las familias pobres subvenciones para sufragar los costos de educar a los niños, lo que beneficia en particular a las niñas. Brasil, Kenya y Nicaragua también han obtenido resultados prometedores con sus programas de becas.

- **Hacer que la escuela sea una opción práctica y favorable para las niñas:** Construir escuelas que ofrezcan educación de calidad cerca de donde viven los alumnos,

formar maestros (en particular, maestras), proporcionar libros y material didáctico básico, y establecer horarios de clase flexibles son factores que pueden contribuir a aumentar la matrícula escolar de las niñas. Por ejemplo, en los años setenta, Indonesia prestó especial atención a la reforma de la educación. Construyó más de 60.000 escuelas (a un costo del 1,5 por ciento del producto interno bruto), contrató y formó maestros y redujo las tasas escolares. En Indonesia, la tasa de matrícula en la enseñanza primaria, que al comienzo de este programa en los años setenta era de 60 por ciento, es hoy de cerca de 100 por ciento, tanto para niños como para niñas. La experiencia del mundo en desarrollo demuestra el efecto de contar con una escuela cerca y bien administrada.

- **Mejorar los servicios de agua y saneamiento:**
A medida que las niñas van creciendo, el agua

continúa en la página 8

• **Bienestar familiar:** Educar a las niñas es el medio más seguro de reducir el tamaño de las familias, mejorar su estado de salud y grado de educación. La mujer dedica más tiempo que el hombre al cuidado de los hijos. Diversos estudios han revelado que los recursos controlados por la mujer se utilizan de manera más directa para ayudar a la familia que los que controla el hombre. Cuanto mayor es el grado de instrucción de la mujer, más probabilidades tiene de percibir un ingreso más alto, con el consiguiente beneficio que ello supone para la familia. Además, cuando la mujer está educada, tanto ella como su marido desean tener familias más pequeñas e invertir más en la salud y la educación de cada uno de sus hijos.

- En los países en los que tres cuartas partes de las mujeres han cursado la enseñanza secundaria, las mujeres suelen tener dos o tres hijos, los hijos tienen más probabilidades de asistir a la escuela y la mortalidad infantil disminuye al mismo tiempo que aumenta el ingreso familiar.
- Numerosos estudios han corroborado que un año de escolarización de la madre más allá de la media de su país reduce la mortalidad infantil de 5 a 10 por ciento.
- Cuando la madre ha recibido una educación, niñas y niños suelen asistir a la escuela durante más tiempo y estudiar más..
- Las niñas que saben leer y escribir, en particular las que acceden a la educación secundaria, tienen más probabilidades de evitar el VIH/SIDA, porque pueden informarse mejor, defenderse y tener más control sobre su propia vida.
- Tener familias más pequeñas, sanas e instruidas contribuye, a su vez, a incrementar la productividad económica, permite a la gente desarrollar nuevas actividades laborales, mitiga la presión sobre el medio ambiente y reduce el ritmo del crecimiento demográfico, lo que muchos países consideran importantes cambios sociales.

• **Bienestar de las propias mujeres:** Como ha señalado el ganador del premio Nóbel Amartya Sen, la educación da a la mujer más voz y control sobre su vida, lo que le brinda más oportunidades económicas, estimula su participación política y transforma la sociedad en bien de todos.

Estas ventajas se empiezan a manifestar antes de lo que pudiera parecer a primera vista. Retener a las niñas en la escuela durante los grados 10 a 12 produce cambios positivos rápidamente. Estas niñas no se casan a una edad precoz, están mejor preparadas para hacer frente al siglo XXI, ayudar a su familia y aprovechar las



© AP Images/Martín Mejía

Es importante mejorar la calidad de la educación y lograr que los alumnos aprendan las destrezas básicas. Una niña del Perú aprende a usar la computadora.

oportunidades que les brinden los cambios económicos y sociales.

• **El ciclo virtuoso:** Las ventajas de educar a las niñas empiezan con la enseñanza primaria, pero van aumentando con la enseñanza secundaria. Como primer paso, muchos países están tratando de lograr la enseñanza primaria universal, uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas junto con la igualdad entre los géneros. Se han realizado importantes adelantos, pero ha llegado el momento de insistir igualmente en la necesidad de la educación secundaria de niñas y niños. De hecho, ello ayudaría a alcanzar el objetivo de enseñanza primaria universal. La propagación de la educación secundaria de las niñas permitirá a éstas percibir en el futuro ingresos más altos, desempeñar funciones fuera del hogar o el campo y lograr la paridad con el hombre. Educar a mayor número de mujeres y niñas también contribuye a satisfacer la creciente necesidad de maestros y trabajadores del sector de salud, lo que es esencial para las sociedades donde la educación y la atención médica de mujeres y niñas se confía exclusivamente a personal docente o médico femenino. ■

—Barbara Herz

Obstáculos a la educación de las niñas

Habida cuenta de las considerables ventajas que brinda a las familias y a la sociedad la educación de las niñas ¿por qué no hay más niñas en la escuela? El principal obstáculo es que la mayoría de los beneficios que la educación reporta a las familias, la sociedad y a las niñas mismas sólo se cosechan cuando las niñas crecen, mientras que los costos hay que sufragarlos ahora. Si bien lo mismo se puede decir de la educación de los niños, en muchas sociedades se espera que las niñas se ocupen más de las labores del hogar y de la granja que sus hermanos, lo que puede hacer que el costo inmediato y a corto plazo de educarlas parezca mayor. Además, si los padres esperan que sus hijas se casen y dejen la familia, educarlas puede parecer una inversión menos segura en el futuro que educar a un hijo. Incluso en los países en los que el gobierno sufraga la mayor parte de los costos de la enseñanza primaria y secundaria, los padres todavía tienen que correr con algunos gastos, que pueden ser considerables, en particular cuando viven en la pobreza.

El costo de la educación puede incluir:

- **Tasas directas:** Los derechos de matrícula y los libros de texto pueden suponer del 5 al 10 por ciento del ingreso familiar medio, o del 20 al 30 por ciento en el caso de familias pobres.

- **Tasas indirectas:** A veces se cargan tasas a los padres para unirse a asociaciones de padres y maestros o suplir el sueldo de los maestros.

Relación entre niños y niñas en los grados primarios y secundarios

Región	Niñas	Niños
África Subsahariana	88	100
Asia Meridional	91	100
Oriente Medio y Norte de África	96	100
Asia Oriental y Región del Pacífico	102	100
América Latina y el Caribe	102	100
Europa y Asia Central	97	100

Fuente: El Consejo de Relaciones Exteriores

- **Costos indirectos:** Los padres tienen que sufragar los gastos de transporte seguro entre la casa y la escuela, o ropa a tono con las normas culturales vigentes. Estos gastos pueden ser más altos para las niñas que para los niños.

- **Costos de oportunidad:** La pérdida del tiempo de trabajo de los niños en el hogar o la granja o de su contribución al ingreso familiar cuando asisten a la escuela puede preocupar a los padres, en particular los que viven en condiciones de pobreza. En las sociedades en las que las niñas desempeñan más tareas que los niños, como acarrear agua o cuidar a sus hermanos más pequeños, el costo de su educación puede parecer más oneroso a los padres. En esos casos, puede ser más frecuente retener a las niñas en casa que a los niños. ■

-B.H.

Educación a las niñas: Medidas eficaces continuación de la página 6

y la higiene van siendo cada vez más esenciales, no sólo algo que “está bien”. La experiencia de África a Asia demuestra que las niñas no asisten a la escuela durante la menstruación si no tienen acceso a servicios de agua y saneamiento. Este punto es especialmente importante para la matrícula y retención de las niñas en la enseñanza secundaria.

- **Proteger la intimidad:** En las sociedades en las que las niñas están tradicionalmente más separadas de los varones, proteger su intimidad mediante escuelas u horarios separados para niñas en las escuelas mixtas puede ser esencial para aumentar la matrícula femenina. La experiencia de Pakistán y Afganistán ha demostrado que los padres están más dispuestos

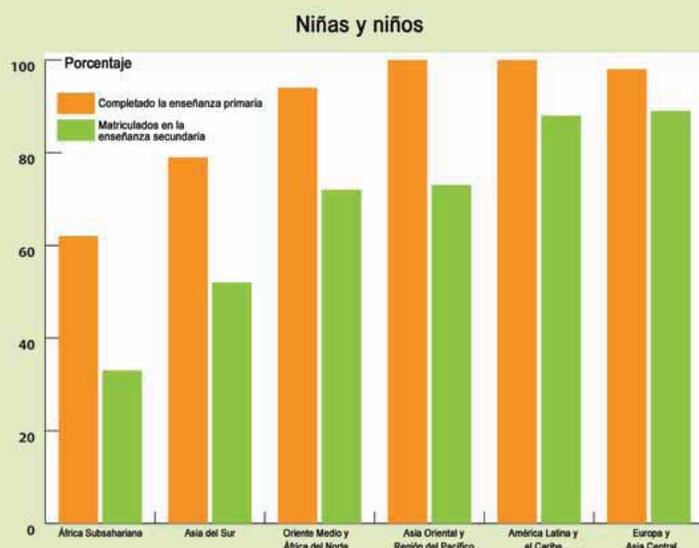
a enviar a sus hijas a la escuela si no comparten las clases con los varones, en particular después de la enseñanza primaria.

- **Proporcionar material didáctico exento de sesgos sexistas:** También es importante que las escuelas actualicen los libros y los planes de estudio para que no representen a las niñas y las mujeres sólo en papeles tradicionales, sino que las alienten a seguir distintas carreras y a tener una participación más activa en la sociedad.

- **Formar más maestras:** En muchos países, contratar y formar más maestras redundará en un aumento de la matrícula femenina. En algunos lugares, en particular donde las mujeres y las niñas están más separadas de

Donde las niñas no asisten a la escuela

Estudiantes que han completado la enseñanza primaria, matriculados en la enseñanza secundaria



Fuente: El Consejo de Relaciones Exteriores

En el mundo en desarrollo millones de niñas todavía sólo asisten a la escuela, si acaso, unos pocos años. Gracias al impulso que se ha dado en años recientes a la educación primaria universal, se han logrado aumentos radicales de la escolarización desde 2000: de cerca de 20 por ciento en África, alrededor de 15 por ciento en

Asia Meridional y 10 por ciento en Oriente Medio y el Norte de África. La tasa de escolarización de las niñas en la enseñanza primaria ya era alta en Asia Oriental y América Latina. No obstante, pese a estos adelantos, todavía perduran grandes deficiencias, en particular en partes de Asia Meridional y de África. Esas deficiencias tienden a ser más acusadas donde la pobreza es más aguda, en zonas remotas y donde las niñas y las mujeres están más aisladas socialmente o donde persisten los conflictos bélicos. De los aproximadamente 100 millones de niños no matriculados en la enseñanza primaria, cerca de 60 millones son niñas. Por supuesto, la matrícula no significa

automáticamente asistencia regular.

Además la enseñanza primaria universal no garantiza a las niñas el éxito educativo a largo plazo. Millones más de niños, en particular niñas, nunca llegan a la escuela secundaria, y lograr que accedan a este ciclo y lo completen hasta su graduación es esencial, sobre todo en el África Subsahariana y Asia Meridional. ■

-B.H.

los varones por motivos de seguridad o para proteger su reputación, los padres pueden estar más dispuestos a enviar a sus hijas a la escuela si el personal docente es femenino y no masculino.

- o **Atacar la desnutrición:** Mejorar la salud de los niños y asegurar que no pasen hambre también es importante. La malnutrición crónica afecta la capacidad de aprender y es un grave problema en muchas partes del mundo. Por ejemplo, una cuarta parte de los niños de África y alrededor de dos quintas partes de los de Asia meridional adolecen de malnutrición. En varios países de dichas regiones, los programas de almuerzos escolares, suplementados a veces con raciones para llevar a casa, han conseguido aumentos de matrícula de hasta 30 por ciento y mejoras de las notas de los alumnos hasta un máximo de 50 por ciento. Donde las niñas están malnutridas

y su estado de salud es peor que el de los niños, estos programas son de especial importancia para asegurar el rendimiento académico satisfactorio de las niñas.

- **Prestar atención especial a la calidad de la educación:**

A lo largo del último decenio, muchos países han concentrado sus esfuerzos en asegurar que todos los niños en edad para ello, estén escolarizados en el ciclo de enseñanza primaria. No obstante, ahora es cada vez más urgente concentrarse en la calidad de la educación, no sólo en el número de niños escolarizados. Los niños, en particular en las zonas más pobres, suelen aprender poco en la primaria y no están preparados para acceder a la secundaria. De nuevo, el problema es más agudo en el caso de las niñas, que pueden tener menos oportunidades de beneficiarse de la enseñanza primaria e, incluso, de estudiar. Si la calidad de la educación es deficiente, el gasto de los padres en procurarla para sus hijos puede ser en vano. Si

los padres creen que es más costoso educar a una niña que a un niño, es aun más importante ofrecer a las niñas una educación superior. Algunas prácticas utilizadas últimamente, que permiten confiar en una mejora de la calidad de la enseñanza, son las siguientes:

- Formar suficientes maestros, con objeto de mantener el tamaño medio de las clases por debajo de 40 alumnos.
- Mejorar la formación de los maestros, para reemplazar los métodos tradicionales de aprendizaje por memorización con otros interactivos y de resolución de problemas, como en Kenya, Swazilandia, Bangladesh y la India.
- Asegurar un suministro adecuado de libros y material escolar. En muchos países de ingresos bajos, los niños tienen que compartir los escasos libros disponibles, pero si se les facilitan libros puede aumentar la escolarización y el rendimiento. Por ejemplo, en Perú, la distribución gratuita de libros de texto se reflejó en un aumento de hasta 30 por ciento de las posibilidades de escolarización de las niñas.
- Elaborar programas de estudio que preparen a los niños para las exigencias del siglo XXI y el mundo laboral moderno con la enseñanza de matemáticas y ciencias, como en Brasil y la India. La Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID) ha puesto en práctica una serie de programas destinados a mejorar la enseñanza de matemáticas y ciencias.

La USAID está trabajando con los ministerios de educación federales y provinciales de Pakistán y los

Institutos Americanos de Investigaciones para ampliar la enseñanza de ciencias y matemáticas en el país. Uno de estos proyectos, el ED-LINKS, que ofrece material educativo en matemáticas y ciencias a las escuelas de Pakistán, sirve a más de 180.000 estudiantes.

- **Movilizar a las comunidades:** Para educar a las niñas, en particular en las regiones más pobres, es preciso movilizar a la comunidad y lograr que asuma el compromiso de educar a todos los niños, encontrar un maestro aceptable, alentar a maestros y estudiantes y contribuir a satisfacer las necesidades básicas de escuelas, estudiantes y maestros. Una serie de proyectos de este tipo ya están dando resultados satisfactorios.
- En Bangladesh, el Comité de Acción Rural de Bangladesh (BRAC), de larga data, ofrece ahora escuelas extraoficiales a más de 1 millón de niños en situación muy desfavorecida, dos tercios de los cuales, niñas, como parte de un programa más vasto destinado a movilizar a los pobres de todo Bangladesh a ayudarse a sí mismos. Más de 90 por ciento de los estudiantes aprueban el examen oficial de quinto grado y pasan a la escuela secundaria. El proyecto del BRAC se está aplicando ahora en otros varios países, entre ellos Afganistán, Pakistán, Tanzania, Uganda y Sudán.
- En el estado de Rajastán, en la India, un programa establecido actualmente en 500 escuelas (y en proceso de ampliación a más de otras 2.300) patrocinado por Educate Girls Globally, ha venido trabajando durante dos años con las comunidades y el gobierno del estado para matricular a, prácticamente, todas las niñas en las

La voluntad de actuar y los recursos para hacerlo

Sabemos perfectamente qué es necesario hacer para que las niñas asistan a la escuela y permanezcan en ella a través del ciclo completo de enseñanza secundaria. No obstante, llevarlo a la práctica es sobre todo cuestión de voluntad política a la hora de decidir cómo usar recursos escasos. ¿Se dará un alto grado de prioridad a la educación? A medida que vayamos percatándonos de lo rápidamente que la educación puede reportar beneficios tangibles a las niñas, sus familias y sus países, un mayor número de comunidades

podrá movilizar la voluntad política y los recursos necesarios para brindar a niñas y niños igualdad de acceso a una educación de calidad. Países como Brasil, China y la India, en la vanguardia del crecimiento económico, han invertido, y siguen invirtiendo, en educación. Los países que desean ser económicamente competitivos ahora y en el futuro y asegurar un buen nivel de vida para sus pueblos no pueden hacer nada mejor que educar a sus jóvenes, hombres y mujeres, hoy. ■

-B.H.

escuelas primarias del gobierno. El programa también ha introducido un método de enseñanza más interactivo, que, en sólo unos pocos meses, ha dado por resultado una mejora del rendimiento académico.

- En algunas partes de la provincia pakistaní de Beluchistán, donde no hay escuelas del gobierno central, el gobierno provincial y una organización no gubernamental local trabajaron con las comunidades en los años noventa para organizar escuelas comunitarias. Los maestros, en muchos casos mujeres adolescentes, fueron seleccionados por las comunidades y capacitados y pagados por el gobierno. En cuatro años, se organizaron casi 200 escuelas y la escolarización de las niñas alcanzó el 87 por ciento, frente al promedio provincial de 18 por ciento.
 - Los programas de participación comunitaria de Malí en la educación han contribuido a aumentar la escolarización de las niñas en cerca de dos tercios y a mejorar sus resultados en los exámenes. ■

La doctora Barbara Herz se especializa en políticas para la educación de las niñas. Como miembro del Consejo de Relaciones Exteriores, la doctora Herz ha trabajado para la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y para el Banco Mundial, donde instaló la División para la Mujer en el Desarrollo y dirigió la tarea del banco en educación y salud en Bangladesh, Paquistán y Sri Lanka.

Este artículo está basado en gran parte en el estudio de Herz, Barbara y Gene B. Sperling. 2004. What Works in Girls' Education: Evidence and Policies from the Developing World. Washington, D.C.: Council on Foreign Relations.

Una versión de este artículo se puede encontrar en <http://iipdigital.usembassy.gov/st/english/publication/2011/06/20110624094700aidan0.9995037.html>.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

Devolver lo aprendido

¿CÓMO TE HAS SERVIDO DE TU EDUCACIÓN PARA AYUDAR A OTROS?



Cortesía de Xerox Corporation

Ursula Burns

Ursula Burns

Ursula Burns es presidenta y directora ejecutiva de Xerox Corporation. Graduada en ingeniería por el Instituto Politécnico de la Universidad de Nueva York y la Universidad de Columbia, Burns también contribuye a dirigir el programa nacional del presidente Obama sobre STEM (ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas).

Mi madre solía repetirme una y otra vez: “Donde estás no es lo mismo que quién eres”. Yo me crié en un barrio pobre de Nueva York. Para mi madre la educación era un medio de mejorar la condición de sus hijos y de sacarlos de aquel entorno. No tardé mucho en darme cuenta de la sabiduría que encerraban sus ideas. En contra de la corriente en boga en aquel tiempo, que relegaba a las mujeres a carreras en los sectores de enfermería o magisterio, decidí estudiar ingeniería mecánica. Estaba trazando el camino que me conduciría a una vida mejor, fuera del ambiente en que me crié. Xerox pronto me abrió sus puertas con la oferta de una pasantía en ingeniería y nunca he tenido que arrepentirme. Entonces fue cuando también empecé a abogar a favor de que las mujeres jóvenes se dedicaran a las matemáticas y las ciencias. A través de programas tales como la iniciativa Cambiar la ecuación, del presidente Obama, estoy ayudando a mujeres y minorías a apreciar los beneficios transcendentales para nuestra vida de forjar nuestro propio mundo a través de la ingeniería y la innovación. Porque quien eres siempre será más poderoso que dónde estás. El tiempo ha dado la razón a mi madret.

Alexandra Cousteau

Alexandra Cousteau tiene un título en Gobierno de la Georgetown University y es fundadora y presidenta de Blue Legacy International.

Mi abuelo, Jacques-Yves Cousteau, siempre me decía que no habría modo de salvar el mundo a menos que la mujer tuviera igualdad de acceso a la educación. Yo tuve la suerte de que mi familia no sólo estaba en situación de darme la oportunidad de asistir a buenas escuelas, sino que también me ayudó a explorar el mundo fuera del entorno académico. Ya se tratase de una expedición, una operación de rescate de fauna silvestre o trabajos de conservación de comunidades, mis años formativos los pasé aprendiendo con las manos, los ojos y la imaginación.

Cursé estudios en Georgetown University, donde lumbreras tales como Muhammad Yunus me ayudaron a forjar mi propia idea del mundo. Fue durante aquella época cuando empecé a combinar mi admiración infantil por la naturaleza con la convicción de que cada uno de nosotros tiene un papel importante que desempeñar en la protección del medio ambiente. Mi trabajo en Blue Legacy International está arraigado en estas ideas. Nuestros proyectos ayudan a la gente a comprender el valor de su relación diaria con el agua y muestran cómo nuestro ambiente es un medio de trabajar en pro de la paz, las oportunidades y la justicia.



© Blue Legacy

Alexandra Cousteau

Sophia Khawly

Sophia Khawly se graduará de la Florida State University en la primavera de 2011 con un título de enfermería.

De niña solía ir todos los veranos a Haití a visitar a mis parientes y me di cuenta de lo difícil que es la vida de los niños haitianos. Fundé la organización no gubernamental Hope for Haiti's Children (Esperanza para los niños de Haití) para que los niños pudieran asistir gratuitamente a la escuela. Todos los veranos trabajaba como voluntaria en las clínicas de salud de las escuelas de Puerto Príncipe. Recuerdo claramente a uno de mis pacientes, Ezequiel, de 7 años y malnutrido. Yo estaba encargada de vacunarle contra la hepatitis B, pero eso no servía de nada porque carecía de los alimentos necesarios para que la vacuna surtiese efecto.

Me gradué de enseñanza secundaria como enfermera práctica licenciada. En la escuela de enfermería nos enseñaban a prestar atención holística y actuar de abogadas de los pacientes, por lo que me era imposible cerrar los ojos al deficiente estado nutricional de Ezequiel. Decidí incorporar un plan de comidas en la escuela para asegurar a los estudiantes dos comidas al día. Este verano he tenido la enorme satisfacción de ver que Ezequiel se ha convertido en un muchacho más saludable.



Cortesía de Melissa Meschler

Sophia Khawly



Cortesía de Google

Marissa Mayer

Marissa Mayer

Marissa Mayer es vicepresidenta de locación y servicios locales en Google. Se ha graduado en sistemas simbólicos e informática en la Universidad de Stanford.

Mi educación me hace curiosa y confiada, y estas características me han permitido ayudar a otros. La educación realmente despierta mi curiosidad — siempre he sido muy curiosa por naturaleza — pero en la escuela aprendí que la curiosidad puede tener su recompensa. Me gusta aprender y dar sentido a las cosas. Es mi curiosidad lo que me incita a trabajar en Google Search y en nuestra búsqueda para organizar la información procedente de todo el mundo. Me siento orgullosa de las herramientas que hemos construido en Google para ayudar a la gente a satisfacer su curiosidad, obtener mejor información e, idealmente, hacer mejores decisiones.

Mi educación también me ha dado confianza. Esta confianza es la que me ha permitido trabajar no como mujer, sino como experta en informática en Google. En las industrias dominadas por el hombre, como la tecnología, las mujeres necesitan modelos femeninos para hacer adelantos. El ejemplo de mentores y modelos femeninos me ayudaron a adquirir confianza y ahora espero aportar mi modesta contribución haciendo lo mismo para otras mujeres jóvenes.



Cortesía de The UNCF/Merck Science Initiative

Oluwadamiloa Oladeru

Oluwadamiloa Oladeru

Oluwadamiloa Oladeru se graduará de la Yale University en la primavera de 2011 con un título en biología y estudios africanos.

Nacida en Nigeria, país desgarrado por incomprensibles grados de disparidades, no tenía idea de mis derechos a una educación adecuada. Con los años, mi deseo de aprender encontró el rechazo — era joven y mujer, y mis capacidades, por tanto, eran subestimadas. Pese a las dificultades que supuso emigrar a Estados Unidos, estoy agradecida por las oportunidades educativas que he encontrado aquí, en particular en las ciencias. Dado que la educación es el mejor regalo que he recibido, no quería esperar a ser una “profesional consumada” para compartir mis conocimientos con los marginados y subatendidos. Este deseo me indujo a fundar la biblioteca Read at Peace (Leer en paz) en Erin-Ijesa, Nigeria. La educación es un derecho humano. Mitiga la pobreza, mejora la salud y, lo que es más importante, afirma la dignidad humana. Yo espero que mi compromiso con la mejora de la educación en el mundo en desarrollo instile en otros jóvenes el deseo de hacer otro tanto.

Amy Qian

Amy Qian se graduará del Massachusetts Institute of Technology en la primavera de 2011 con un título en ingeniería mecánica. Qian ha contribuido al invento de dispositivos sostenibles para guisar y calentar.

Uno de los recuerdos más entrañables que conservo de mi niñez es el de una chiquilla descalza, cubierta de serrín, empeñada siempre en construir algo con cualquier cosa que tuviese a mano. Para mí, construir ha sido siempre más que una distracción, una forma de aprender a conocer y modificar mi mundo.

En 2009, viajé a China y me reuní con 20 estudiantes universitarios de comunidades rurales en Qinghai, donde cuestiones como agua sin contaminar, energía sostenible y educación son necesidades urgentes. No obstante, los estudiantes no están seguros de qué tecnologías pueden ayudarlos y son, por tanto, incapaces de llegar a una solución por sí mismos. Yo organicé una reunión de trabajo de dos días, en la que pequeños equipos construyeron proyectos sencillos con madera y clavos. Inicialmente titubeantes, los estudiantes fueron ganando confianza a medida que sus ideas se iban convirtiendo en realidad. Después, propusieron entusiásticamente artefactos que podría hacer para ayudar a sus padres en casa. Aunque los estudiantes no eran ingenieros profesionales, descubrieron que había piezas en el mundo que podían cambiar.



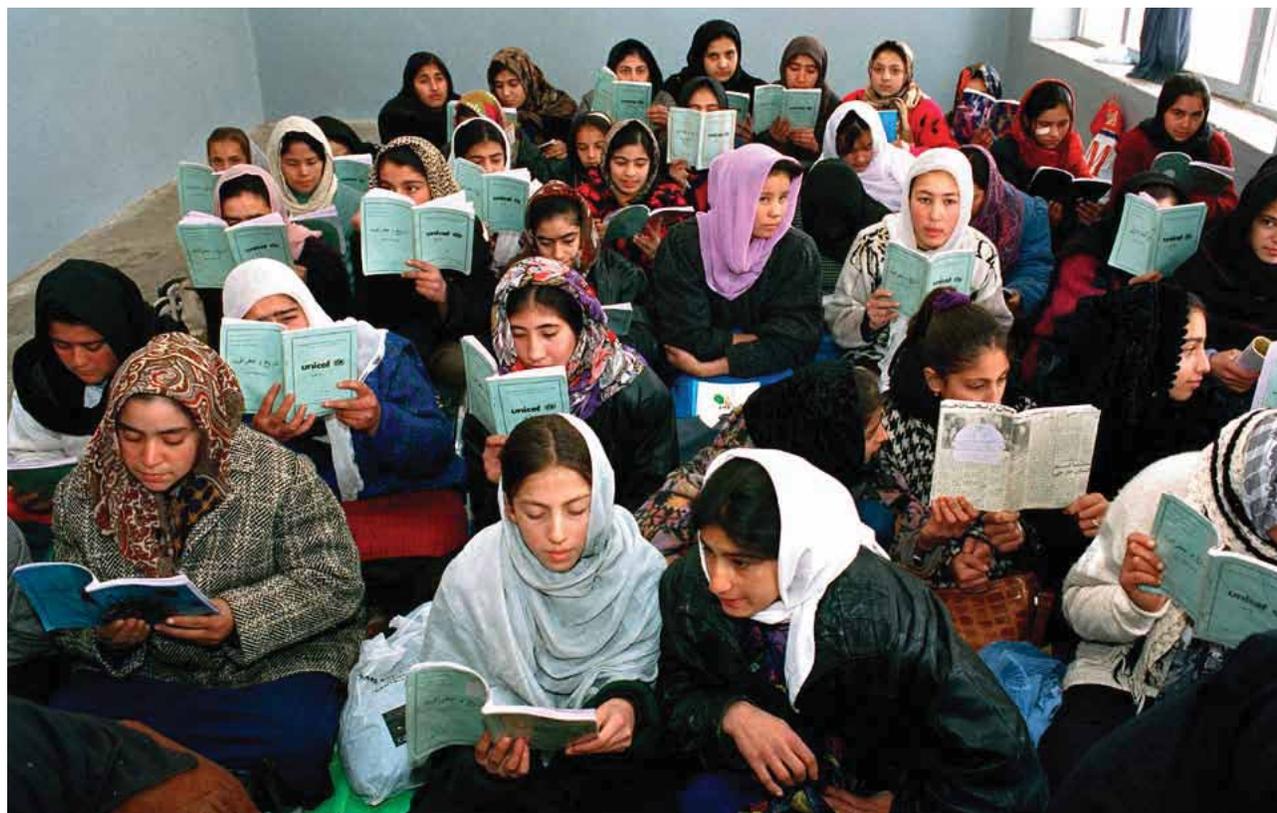
Cortesía de Amy Qian

Amy Qian

El derecho a la educación

Países acuerdan promover el acceso de mujeres a la educación

Por Dr. Kishore Singh



© UN Photo by Eskinder Debebe

La educación para todos es un derecho protegido por la Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948) y muchas otras convenciones internacionales. La Escuela Zarghuna para Niñas opera con el apoyo de UNICEF en Kabul, Afganistán.

Históricamente las mujeres han sido sometidas a la injusticia social y la privación de educación. En el Foro Mundial sobre la Educación de 2000, ciento sesenta y cuatro países se comprometieron colectivamente a las metas de la Educación para Todos (EPT), que incluyeron alcanzar la paridad entre los géneros en la educación para el 2005 y el acceso equitativo a la educación básica de buena calidad para el 2015. De igual manera, la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, también en 2000, estableció los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), con el compromiso de alcanzar la paridad entre los géneros en el acceso a la educación primaria y secundaria y de empoderar a la mujer (ODM No. 3) para el 2015.

Sin embargo, muchos países se están retrasando en llevar a cabo la agenda EPT y las perspectivas de alcanzar la meta ODM No. 3 son tristes. Salvar la distancia entre los compromisos y la realidad representa un reto enorme.

Ello requiere que los gobiernos pongan mayor énfasis en los derechos humanos como puntales de los compromisos y aseguren que el acceso equitativo a la educación es un elemento clave en el sostenimiento de los derechos humanos básicos.

EL ACCESO A LA EDUCACIÓN ES UN DERECHO HUMANO

Con frecuencia se considera la educación de las mujeres y niñas en términos de los muchos beneficios positivos que la educación les confiere a ellas, a sus hijos y a sus sociedades. Las mujeres educadas pueden participar y contribuir en el desarrollo social, económico y político de un país. Sin embargo debe considerarse, a priori, la educación de las mujeres y niñas como un imperativo del derecho humano, en lugar de algo que se emprende solamente por los beneficios



Cortesía de World Bank

Un grupo de estudiantes en la biblioteca de la Universidad de Hanoi, en Vietnam.

potenciales para sus hijos o su sociedad.

El derecho a la educación es un derecho humano reconocido internacionalmente, al cual las mujeres y las niñas tienen el mismo derecho que los hombres y los niños varones. La Declaración Universal de Derechos Humanos (1948) establece el derecho de toda persona a educación. Inspirados por la Declaración Universal, varios convenios internacionales sobre derechos humanos prohíben toda discriminación basada en sexo o género. El acceso a una educación primaria gratuita y obligatoria es un derecho inalienable de todo niño—tanto varón como niña— conforme a todos esos convenios.

El derecho a la educación como derecho social está íntimamente ligado al derecho a la educación como empoderamiento.

El derecho a la educación de la mujer, tanto como derecho social o como empoderamiento, fue establecido por el Convenio sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (1979). El convenio establece las obligaciones de los estados partes de “adoptar todas las medidas apropiadas para eliminar la discriminación contra las

Las Seis Metas de la Educación para Todos:

- Ampliar el cuidado y la atención en la primera etapa de la infancia.
- Dar educación primaria, gratuita y obligatoria, para todos.
- Impulsar entre los jóvenes y los adultos el estudio y aprendizaje de las destrezas vitales.
- Incremente la alfabetización en 50 por ciento.
- Lograr la paridad de género para el 2005 y la igualdad de género para el 2015.
- Mejorar la calidad de la educación.

mujeres, con el fin de asegurarles los mismos derechos que los de los hombres en el terreno de la educación” y “particularmente asegurar, en una base de paridad del hombre y la mujer” su acceso a la educación en todos sus niveles y formas.

Los convenios internacionales sobre los derechos humanos requieren que los estados incorporen en sus respectivas leyes nacionales

su compromiso a los derechos humanos reconocidos internacionalmente. Es esencial relacionar un marco de derechos humanos a las leyes nacionales de un país para asegurar las oportunidades de educación para las mujeres y las niñas. El acceso a la educación es un derecho humano esencial para el ejercicio de muchos otros derechos humanos, incluso el derecho al empoderamiento económico y social. ■

Dr. Kishore Singh is an international law expert and the United Nations special rapporteur on the right to education.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

“Nosotras, las mujeres, hemos allanado el camino hacia una nueva vida”

CAMPAÑA DE USAID PARA LA ALFABETIZACIÓN DE MUJERES Y NIÑAS

Por Kristen Potter



Cortesía de USAID/Morocco

Mujeres de Marruecos estudian los fundamentos de la aritmética en un programa educativo apoyado por USAID.

Como muchas otras niñas marroquíes, Rachida nunca tuvo la oportunidad de asistir a la escuela primaria. Es por ello que cuando la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) ofreció instrucción elemental a las mujeres en su aldea de Ain Jdid, a Rachida no le importó tolerar las burlas de sus vecinos con tal de aprender a leer y a escribir.

El programa de prealfabetización que benefició a Rachida, y a más de 10.000 mujeres en Marruecos, fue diseñado a partir de una estrategia que tiene como propósito mejorar la capacidad de leer y escribir de las madres de familia, a la vez que promueve el apoyo de los padres a la educación de sus hijos, particularmente a la de las niñas. Los conocimientos en lectoescritura y matemáticas adquiridos por Rachida y sus compañeras de clase son una continua fuente de orgullo para las mujeres y para sus familias. Como madres, ahora comparten la alegría

de aprender con sus hijos de edad escolar y algunas de ellas son beneficiarias de otros programas de educación que proporciona USAID.

Aunque Marruecos ha logrado avances considerables en el acceso de la mujer a la educación, el grupo más marginado sigue siendo el de las mujeres y niñas de las zonas rurales, de las cuales solo una de cada siete se matricula en escuela secundaria. En los campos marroquíes, tres de cada cinco féminas entre los 15 y 24 años de edad son analfabetas. Pero no Rachida. Ella ya no lo es

MARRUECOS Y ESTADOS UNIDOS: SOCIOS PARA LA EDUCACIÓN

USAID, en alianza con el ministerio de Educación de Marruecos, ha proporcionado apoyo durante los últimos 15 años a una creciente cartera de programas



Cortesía de USAID/Morocco

Marruecos/USAID apoya varios programas destinados a la mujer y a las niñas, incluyendo cursos de alfabetización.

que fomentan la educación de las niñas y de las mujeres. Ejemplo de ello es el programa de Educación de Niñas de Marruecos (1997–2003), cuya promoción del acceso y del progreso escolar de las niñas del medio rural dio como resultado un aumento de un 21 por ciento en la matrícula de niñas en escuela primaria. A ello se suma el hecho de que el aumento del número de niñas en las regiones preseleccionadas que cursaron hasta el sexto grado fue de un 24 por ciento, lo que deja demostrado el efecto favorable de los programas en el progreso escolar de las niñas. Sin embargo, y pese al éxito y a la larga trayectoria de la colaboración entre USAID y el Ministerio de Educación, el analfabetismo de las mujeres y niñas es una de las mayores causas de preocupación en Marruecos. Aunque la matrícula escolar de niños marroquíes es cerca de un 95 por ciento (que incluye el 92 por ciento de las niñas de zonas rurales), la tasa de alfabetismo en Marruecos se mantiene baja. Casi una tercera parte de los jóvenes entre los 15 y 24 años de edad no puede leer o escribir.

LOS PRIMEROS PASOS HACIA LA ALFABETIZACIÓN

El primer paso hacia la alfabetización de las mujeres y niñas es la identificación del problema y la provisión de apoyo inmediato.

Como parte de las gestiones del Ministerio de Educación para mejorar la calidad de la educación en el país, USAID ha puesto en marcha este año un programa piloto para evaluar las destrezas de lectoescritura y matemáticas de los niños de edad preescolar.

Los datos obtenidos de los estudiantes mediante este programa ayudarán a los maestros a mejorar sus prácticas pedagógicas y a informar a los padres sobre las debilidades y fortalezas académicas de sus hijos. Los administradores de la escuela utilizarán estos datos para ayudar a estructurar un programa de formación pedagógica basado en los requerimientos de aprendizaje de los estudiantes.

El programa piloto de evaluación se llevará a cabo en Doukkala-Abda, región donde vive Rachida y en la que históricamente se ha registrado una matrícula escolar baja y una alta tasa de analfabetismo.

Esta evaluación será el primer paso para asegurar que cada niño aprenda a leer y a realizar operaciones básicas de aritmética.

La investigación realizada demuestra la existencia de un estrecho vínculo entre el aprendizaje temprano de estas destrezas básicas y el éxito académico, pero como bien puede dar fe Rachida, el alfabetismo es la clave para convertirse en un alumno independiente para toda la vida. Cuando Rachida habla sobre cómo el aprender a leer le ha hecho posible dar apoyo valioso a la educación de sus hijos, se sonríe y dice “nosotras, las mujeres, hemos allanado el camino hacia una nueva vida!”

Kristen Potter dirige el equipo de educación en USAID/ Marruecos en Rabat, Marruecos.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos. ■

Kristen Potter es el líder del equipo de educación de USAID / Marruecos en Rabat, Marruecos.

Una versión de este artículo se puede encontrar en <http://iipdigital.usembassy.gov/st/english/publication/2011/06/20110624094943aidan0.4620935.html>

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

Aprovechar el océano

UNA JOVEN SALVADOREÑA ESTUDIA (Y ENSEÑA) OCEANOGRAFÍA

Por Nadia S. Ahmed



U.S. Embassy, San Salvador

Beatriz Recinos enseña un curso de geofísica, que incluye oceanografía.

Beatriz Recinos no deja que ningún obstáculo se interponga en el camino de su educación. Como estudiante en la Universidad de El Salvador, Recinos se interesó por la oceanografía en una visita a la Institución Scripps de Oceanografía en San Diego (Estados Unidos) cuando era estudiante de secundaria y estaba visitando a familiares.

Cuando comenzó la universidad, Recinos sabía que quería estudiar oceanografía, pero no se ofrecía como una de las concentraciones académicas. De hecho, según explica Recinos, “no existe la Licenciatura de oceanografía en América Central. En Costa Rica ofrecen la titulación de biología marina, pero está demasiado lejos de donde vivo”. En lugar de ello, Recinos decidió especializarse en física. Si bien hay muchas mujeres que estudian química o biología en su universidad, no hay muchas que estudien física y no hay ninguna profesora de física. Pero Recinos piensa que a medida que más mujeres como ella inicien sus

carreras en campos como la física, más jóvenes estudiarán estas disciplinas.

A pesar de las limitaciones, Recinos estaba decidida a estudiar oceanografía. En el año 2008, tuvo su oportunidad cuando se fue a estudiar durante un año a la Universidad de Humboldt, en Arcata (California), con una beca del programa Global Undergraduate Exchange Program (UGRAD) [programa global de intercambio para universitarios]. “Las clases me resultaron realmente interesantes. Fue la mejor experiencia para mí y para mi carrera”, según explica. En Humboldt, Recinos y los demás estudiantes de la carrera salían al mar a recolectar muestras y Recinos vivió su primera experiencia directa con la oceanografía. Cuando regresó a El Salvador, Recinos sabía que la oceanografía era su campo.

Sin embargo, Recinos también quiso devolver algo a su comunidad y despertar el interés por la oceanografía en otros estudiantes. Según explica: “Es una disciplina muy

interesante porque [se] relaciona con las ciencias de la tierra y el calentamiento global”. Quería iniciar a los estudiantes en el estudio de la oceanografía para que pudiesen aplicar sus conocimientos para resolver desafíos globales como el cambio climático. “Es una experiencia muy positiva orientar a jóvenes estudiantes para [que] rectifiquen esos problemas”.

Recinos y una compañera suya del programa UGRAD, Fátima Soriano, recibieron una beca Fulbright “Construyendo un futuro mejor” para crear y enseñar dos cursos. Uno es un curso de geofísica para estudiantes de secundaria que incorpora lecciones de oceanografía en el plan de estudios. “Pueden aplicar lo que aprenden en física y matemáticas”, dijo.

Recinos ayudó a enseñar la clase hasta hace poco, cuando su agenda se volvió demasiado ocupada debido a que tenía una pasantía en una empresa local en la que aplica sus conocimientos de oceanografía a un proyecto de energía renovable. No obstante, todavía ayuda a enseñar la otra clase, un laboratorio de oceanografía para estudiantes

de primer año de universidad. “Pueden empezar [a estudiar la oceanografía] desde el comienzo de sus carreras, a pesar de que no se ofrezca la concentración en oceanografía”.

Después de que Recinos se gradúe en 2012, espera cursar estudios de doctorado o realizar una maestría en oceanografía física o energía marina renovable con una beca Fulbright. “Me gustaría volver aquí y trabajar en proyectos de energía marina renovable aquí en El Salvador”, dijo. A través de la ciencia, Recinos espera contribuir a encontrar soluciones en cuestión de energía: “Una persona que sepa matemáticas, ciencia y tecnología pueden estar más atenta a los problemas de la gente y tratar de arreglar las cosas”.

Recinos ha demostrado que tiene el impulso de aplicar sus conocimientos para resolver los problemas y superar los retos. Para ella es importante “no dejar que nadie te menosprecie. Trabajar con ahínco y demostrar que uno también puede hacerlo”. ■

Nadia S. Ahmed es editora gerente de eJournal USA.

Maestra transforma vidas con pulsar un mouse electrónico

USAID ADIESTRA A MAESTROS EN FILIPINAS

Por Robert Burch



Cortesía de USAID/Filippines

Maria Dulce Mayordomo (der.) instruye a Marlem Ugalde, que es maestra en la misma escuela al sur de Filipinas.

● Qué tipo de educación necesita una persona para alcanzar el éxito en el siglo 21? La respuesta es la más de las veces, la educación en una de las disciplinas académicas representadas por la sigla en inglés STEM, que significa ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas. A pesar de la importancia de la educación en estos campos de estudio, la mayoría de las mujeres en los países desarrollados sufren de acceso limitado a la tecnología de la información y de la comunicación, según revela un informe de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

USAID realiza actividades en Filipinas para asegurar que un mayor número de mujeres y niñas tengan acceso

a la educación en tecnología. La Etapa 3 del Programa de Crecimiento con Equidad en Mindanao, financiado por USAID, tiene como objetivo acelerar el desarrollo económico a través de programas de competencia informática en la región sur de Filipinas.

Más de 700.00 estudiantes de secundaria, de ellos la mayoría niñas, y más de 20.000 maestros se han beneficiado de los cursos en competencia informática y capacitación sobre Internet.

En virtud del programa USAID/Filipinas de Educación, Calidad y Acceso a Destrezas para Aprendizaje y Sustento (EQuALLS2), 1.400 maestros de escuelas primarias públicas en áreas de Mindanao asoladas por el

conflicto y de extrema pobreza han recibido capacitación en principios de informática. Además, 350 maestros asistieron a cursos de informática intermedia. Del total de maestros, el 79 por ciento eran mujeres con poca o ninguna formación en tecnología.

Maria Dulce Mayordomo, una de estas maestras, trabajó en el extranjero como cuidadora de niños durante tres años para ayudar a pagar los estudios universitarios de su hermana menor, quien es ahora maestra de ciencias en la escuela elemental de Tuyan en Malapatan, provincia de Sarangani. La señora Mayordomo recibió adiestramiento en el programa EQuALLS2 y utiliza la tecnología aprendida al impartir clases a sus estudiantes y colegas a fin de que mejoren su calidad de vida. Los filipinos educados, particularmente los maestros, emigran a otros países que pagan sueldos más altos, pero la señora Mayordomo se siente contenta de estar de regreso en Filipinas, a pesar de que gana menos dinero.

Como participante ejemplar del programa EQuALLS2, y en nombre de su escuela, la señora Mayordomo recibió una computadora portátil que le facilita hacer presentaciones en Power Point en sus clases de ciencia. “La computadora es una herramienta completa para la enseñanza en el salón de clases. Dispongo de Encarta [una enciclopedia de medios múltiples] y me proporciona una amplia gama de referencias. Mis nuevas destrezas me hacen ser una mejor maestra y mis estudiantes se sienten

más motivados a aprender,” dice Mayordomo. La señora Mayordomo también recurre a la computadora en su labor como mentora de otras dos maestras, Marlem Ugalde y Rosannie Laruan. Se reúne con ellas para compartir estrategias de enseñanza centradas en el estudiante y utilizan la computadora portátil para colaborar en la preparación de lecciones de ciencia. Estas recién adquiridas destrezas informáticas han infundido en la señora Mayordomo la confianza para obtener el grado de maestría.

Mediante la computadora pudo acceder a la información en línea sobre becas ofrecidas por el Departamento de Educación de Filipinas y, en la actualidad, cursa estudios de maestría en educación de las ciencias en la Universidad Estatal de Mindanao en la ciudad de General Santos.

La señora Mayordomo está muy agradecida a USAID por las oportunidades que han contribuido a su mejoramiento profesional sin tener que salir de su país natal. Ella puede dar fe de que la tecnología ha mejorado el entorno en el que se imparte la enseñanza, tanto para los maestros como para los estudiantes, en el sur de Filipinas. ■

Robert Burch dirige la Oficina de Educación de USAID/ Filipinas en Manila.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

Algo más que construir escuelas

LA DISPONIBILIDAD DE COMPRESAS SANITARIAS A PRECIOS ASEQUIBLES PROPICIA LA ASISTENCIA ESCOLAR DE LAS NIÑAS

Por Nadia S. Ahmed



Cortésia de Sustainable Health Enterprises

El año 2010 se lanzó en Kigali, Ruanda, la campaña denominada Romper el Silencio con la Menstruación.

• Cómo pueden los países alentar a que las niñas asistan a la escuela? ¿Será la mejor respuesta la provisión de textos escolares libre de costo o la construcción de escuelas más cercanas a sus hogares? Si bien es cierto que ambas son partes importantes de la solución, hay otra cuestión que afecta la asistencia escolar de las niñas: la menstruación.

Según el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, una de cada diez niñas africanas se recluye en casa durante su período menstrual, o se convierte en desertora escolar. En muchos casos, las niñas carecen de acceso a compresas sanitarias económicas, un problema que se ve complicado por la vigencia del tabú social que impide la discusión franca y abierta del tema de la menstruación.

Para abordar este problema, la empresaria estadounidense Elizabeth Scharpf fundó en 2007 la iniciativa Sustainable Health Enterprises (SHE). SHE lleva a cabo en Ruanda la campaña “she28” que fabrica

toallas sanitarias a un precio razonable utilizando la fibra del banano, un material no perjudicial al medio ambiente, y que hace posible que las niñas asistan a la escuela libre de toda preocupación sobre su flujo menstrual. Este proyecto piloto de SHE prevé que, en 2011, se fabricarán 1.200 toallas sanitarias por hora; es decir, unas 2.112.000 compresas por año. El objetivo es reducir su precio de un 35 a un 70 por ciento, según adelantó CeCe Camacho, vicepresidenta de SHE.

La iniciativa SHE no sólo trabaja para hacer que las niñas asistan a la escuela durante su regla, sino que su grupo también aplica una estrategia de mercado para dar impulso a los comercios locales en Ruanda. SHE proyecta vender sus toallas sanitarias de precio más asequible a las empresas locales y, en particular, a las dirigidas por mujeres. “Las donaciones no funcionan a largo plazo. Las estrategias de mercado si lo hacen, de modo que ¿por qué limitarlas



Cortesía de Sustainable Health Enterprises

Mujeres de Ruanda usan fibras de la hoja de banano para fabricar toallas higiénicas para la menstruación.

al mundo empresarial? Se pueden aplicar a algunos de nuestros problemas sociales más importantes”, dice Camacho.

El año 2010 la entidad SHE y sus asociados en Ruanda lanzaron una campaña nacional denominada Romper el Silencio sobre la Menstruación.

La adopción de un enfoque de conjunto para resolver los problemas sociales es un componente importante de la misión de SHE. Al principio se pensó que lo único que las niñas requerían era una toalla sanitaria a un precio razonable. Sin embargo, luego de conversar con las jóvenes locales, el personal de SHE se dio cuenta de que también les interesaba la educación sobre salud e higiene. SHE ha capacitado a más de 50 promotores comunitarios de higiene y salud a beneficio de más de 5.000 ruandeses, añadió Camacho. Además, SHE ha establecido una alianza con el Foro de Mujeres Africanas Especialistas en Pedagogía, con la Asociación de Mujeres Universitarias de Ruanda, el Ministerio de Educación de Ruanda, el grupo no gubernamental Population Services International y con centros de juventud para elaborar un programa de estudio sobre salud e higiene dirigido a niñas mayores de 12 años, a mujeres y a hombres.

SHE y sus organizaciones asociadas también laboran para que la gente plantee el tema de las compresas sanitarias

a precios económicos como cuestión de política. En 2010, “SHE dirigió una campaña de promoción al nivel de la base con otras 10 importantes organizaciones en Ruanda bajo el nombre de Rompiendo el Silencio sobre la Menstruación”, dijo Camacho. Cientos de ruandeses marcharon por la capital para hacer que “saltara a la palestra el tema de cómo tirar abajo las barreras a la educación de las niñas”. Como consecuencia de ello, el Gobierno de Ruanda ha aprobado fondos ascendentes a “\$35.000 para la compra de toallas sanitarias para las niñas más pobres de Ruanda”.

La labor realizada por SHE en Ruanda demuestra que es requisito adoptar un enfoque de conjunto para crear mejores oportunidades de educación para las mujeres y niñas. “Las mujeres y niñas a menudo quedan rezagadas debido a algunos de estos temas que se mantienen en silencio”, explica Camacho. “Es necesario dar un enfoque holístico a la educación de las mujeres y de las niñas”. Camacho explica que tal enfoque holístico supone tomar todo en conjunto y ser sensible a la cultura. Es importante “escuchar a las niñas y a las mujeres, y también a los padres y a los hijos. Se requiere la participación de todos al abordar estas cuestiones”. ■

Nadia S. Ahmed es redactora-gerente de eJournal USA.

Educar a las niñas, una aldea a la vez

PROMOCIÓN DE LA INSCRIPCIÓN ESCOLAR DE LAS NIÑAS EN TURQUÍA



© UNICEF/SWZK00203/Sema Hosta

Las estudiantes de una escuela al sur de Turquía al comenzar un nuevo año escolar.

Los maestros, periodistas, activistas locales y líderes religiosos hacen la misma pregunta en escuelas, hogares y cafés en centenares de aldeas de la provincia Van, en Turquía.

“¿Qué hace falta para que su hija vaya a la escuela?”. La campaña titulada “Niñas, vamos a la escuela”, depende de una vasta red de voluntarios de que van casa por casa para persuadir a los padres sobre el valor de la educación.

En una parada en la aldea Bakimli, un puesto remoto cerca de la frontera con Irán, un equipo de cuatro maestros verifica una lista de niños y señala una casa de adobe donde se dice que una niña de 8 años no va a la escuela.

La mujer que responde al llamado en la puerta no parece sorprendida ante el grupo congregado ante la escalinata de su casa: conforme a las reglas de la campaña que se vigilan estrechamente, los voluntarios visitan cada aldea con regularidad para evaluar el progreso y asegurar que los padres cumplen cuando llega el momento de

hacer la inscripción escolar. Con un aire de resignación, la mujer dispone sillas para los visitantes casi antes de que se intercambien los primeros saludos.

“Mi marido y hermano están trabajando en Estambul”, dice. “Tengo miedo de quedarme sola en casa. Y no creo que mi hija realmente necesite ir a la escuela”.

Sukran Celik, una maestra de Van que trabaja en la campaña en su tiempo libre, asiente con la cabeza comprensivamente. “¿Pero no te resulta difícil leer las instrucciones cuando vas a alguna parte? Si tu hija se educa puede ganar dinero y traer un salario a casa y cuidar de su madre”.

Veinte minutos más tarde la mujer comienza a ceder: aunque ganada por la fuerza de los argumentos de Sukran, todavía le preocupa que la educación pueda arruinar a su hija para el matrimonio. Hace falta la visita del imán de la aldea, Ibrahim Yasin, para persuadirla de que la escuela hará de su hija una madre mejor algún día.

El imán, al igual que muchos líderes religiosos en Turquía, promueve la educación de las niñas durante las plegarias del viernes. “Las niñas tienen el derecho de ir a la escuela”, dice. “La niña debe educarse. El Islam nos dice esto”.

Por sobre todo, lo que sella la decisión de la madre de enviar a la hija a la escuela es la conexión entre los vecinos. “Yo soy un modelo ejemplar porque soy educada”, dice Sukran. “Soy de Van, soy de esta cultura; les muestro que esto es lo que pueden ser las niñas”.

La presidenta de la Asociación de Mujeres de Van, Zozan Ozgokce, es otra de las voluntarias que visita los hogares y dice que hay un consenso creciente de que la educación es un imperativo para todas las niñas.

“Cuando les preguntamos a las mujeres cómo quieren que vivan sus hijas, casi nunca dicen ‘igual que yo’. Y cuando

les preguntamos a las mujeres qué es lo que quieren ser, dicen ‘educada’

“Podría tomar 25 años hasta que se vean los efectos de esta campaña”, dice. “Pero la campaña todavía será visible entonces, porque esta es la generación que mostrará cómo puede ser el mundo”. ■

Abreviado y reimpresso con permiso de la Iniciativa de las Naciones Unidas de Educación de las Niñas y de UNICEF

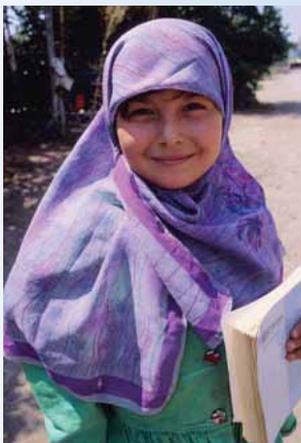
Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

La campaña de educación de las niñas

Por la Nur Otaran y Fatma Özdemir Uluç

La doctora Nur Otaran es investigadora y consultora de UNICEF Turquía sobre la educación de las niñas y Fatma Özdemir Uluç es funcionaria de educación de UNICEF Turquía.

Desde 1997 se requiere que todos los niños en Turquía completen ocho años de educación primaria gratuita. A pesar de estas leyes, Turquía tiene una disparidad en la educación entre los géneros sexuales. En 2003 la filial del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en Turquía y el Ministerio de Educación Nacional (MONE) de Turquía crearon la Campaña de Educación de las Niñas (HKO) que se desarrolló hasta 2010. HKO se concentró en



© Mark Downey/Lucid Images/Corbis

La campaña HKO en Turquía es para motivar a las familias a que pongan a sus hijas en la escuela.

los obstáculos principales para la asistencia de las niñas a la escuela en Turquía: carencia de escuelas, discriminación sexual, bajas expectativas de la educación, baja calidad de la educación y el costo para las familias de enviar a los niños a la escuela.

HKO comenzó primero en las 10 provincias que tenían las tasas más altas de analfabetismo. Luego se extendió a la totalidad de las 81 provincias de Turquía. Se establecieron asociaciones a nivel central y local para asegurar la implementación efectiva. En 2003 se inició un programa condicional de transferencia de dinero para ayudar a los padres a cubrir los costos de enviar a sus hijos a la escuela y se dieron libros gratuitamente a todos los niños en educación primaria, alentando a los padres a enviar a sus hijas (así como a sus hijos) a la escuela.

HKO ha contribuido a mejorar la paridad de géneros en la educación primaria en Turquía. Mientras la disparidad de tasas escolares de niñas y niños era del 7,5 por ciento en 2003, esta disparidad ha bajado al 1,02 por ciento entre 2008 y 2009. Gracias a la campaña más de 200.000 niñas se han inscrito en la escuela primaria. Turquía se encuentra hoy en una posición mejor en lo que respecta a paridad de géneros en la educación primaria y tiene un sistema mejor para vigilar la inscripción y asistencia escolar. ■

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

Inspirar a la nueva generación de maestros

UNA MAESTRA TAYIKA EXPLICA LA IMPORTANCIA DE LAS EDUCADORAS MUJERES



Cortesía de Zebo Murodova

Zoba Murodova se inspiró en su madre para ser maestra, y ahora Zoba impulsa a sus alumnos a seguir con su educación y una carrera profesional.

Pregunta: ¿Encontró obstáculos para llegar a ser maestra?

Murodova: Mi mamá es maestra y ella insistió ante mi padre: “Educaré a mis hijas porque quiero que lleguen a ser alguien en la vida y encuentren su camino”.

Pero mi padre... no estaba de acuerdo con eso y decía: “¿Por qué tienen que estudiar las niñas? Las casaremos y se irán, o dejarán nuestra casa”.

Pero mi mamá hizo un trabajo muy bueno: persuadió a mi padre. De manera que ahora mi padre dice: “Estoy muy orgulloso de ti, y es bueno que haya escuchado a tu madre. Ahora tienes tu propia profesión”.

P: ¿Qué desafíos ha enfrentado como maestra?

R: Yo quería que [mis alumnas] permanecieran más tiempo en la escuela y aprendieran algunas habilidades de liderazgo. Pero a sus padres no les gustaba esto y no permitían que las niñas vinieran a los clubes [de la escuela].

P: ¿Pudo hacerlos cambiar de idea?

R: Sí, lo hice, pero sólo en mi quinto y sexto año de enseñanza, cuando [llegué a ser] como un modelo para ellos. Cuando comencé a viajar, como cuando estuve dos veces [en Estados Unidos], todos [vieron] que si una tiene conocimiento, puede ir a cualquier parte. De manera que eso los hizo cambiar de idea. Y traían a sus hijas de la mano a mi aula y decían “Por favor, enséñele”.

P: ¿Cuál cree que es el efecto que usted ha tenido en sus estudiantes, particularmente las niñas?

R: Creo que he llegado a ser un modelo ejemplar para ellas. Puedo inspirarlas a ver que pueden lograrlo si aprenden.

Recientemente un padre vino a verme y me dijo: “Quiero que mi hija sea igual que usted. A todas mis otras hijas las casé, pero con la menor, no quiero hacerla que se case.

Quiero que ella estudie y viaje al extranjero y vea el mundo y conozca a gente diferente”. Me hizo muy feliz oír esas palabras. Espero que mis estudiantes – especialmente las niñas – encuentren su propio camino en la vida y también se eduquen. Espero que en el futuro nuestras niñas sean muy educadas y trabajen en todos los ámbitos para desarrollar a nuestro país.

P: ¿Le gusta ser maestra?

R: Me siento muy feliz por haber escogido esta profesión. Esta es una profesión muy noble. Estamos cambiando la vida de nuestra gente y estamos poniendo a los estudiantes en el sendero apropiado. Y me siento muy feliz por ser una persona muy útil. Gracias a mis estudiantes he tenido un montón de logros con la profesión de maestra. He realizado mis sueños. Le estoy muy agradecida a mi mamá; ella luchó para educar a sus hijos. Y puedo decir que es muy, muy importante que las niñas estudien, se eduquen y tengan una profesión. ■

Zebo Murodova es profesora de inglés en un secundario al sur de Tajikistán. Su madre también es maestra de inglés y fue ella la que la animó a seguir esa profesión. Murodova estudió educación en una universidad y luego enseñó en centro de aprendizaje por Internet, patrocinado por el Departamento de Estado de Estados Unidos y las Escuelas Electrónicas de Alivio Internacional. También viajó a Estados Unidos en un programa de intercambio, para profundizar su capacidad de enseñanza..

Lea más sobre Zebo Murodova y vea una entrevista en la que ella y su madre hablan de la importancia de la educación (en “Una pasión por la educación”) en <http://www.america.gov/dreams.html>.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

Un pago inicial para un futuro mas prometedor

LOS ESTIPENDIOS MANTIENEN A MÁS JÓVENES EN LA SECUNDARIA EN BANGLADESH

Por Dr. Mohammad Niaz Asadullah



Cortesía de Shehzad Noorani/World Bank

Un programa de USAID aporta fondos para ayudar a que las niñas no dejen sus estudios secundarios.

En la década de 1980, la Agencia para el Desarrollo Internacional (USAID) de Estados Unidos fundó el Programa de Becas de Educación Femenina (FESP) para alentar la asistencia de niñas a la escuela secundaria. Siguiendo al FESP, las réplicas del Programa de Asistencia Femenina a la Escuela Secundaria (FSSAP) en Bangladesh continuaron la labor de aumentar la inscripción escolar femenina. Estos programas de estipendios han inspirado otras intervenciones monetarias en el mundo en desarrollo dirigidas al género, como en Pakistán.

Los estipendios se pagan a las niñas cualesquiera que sean los ingresos de la familia para cubrir el costo de la matrícula escolar y conllevan tres condiciones que ellas deben cumplir: asistir a la escuela por lo menos el 75 por ciento del año escolar, obtener clasificaciones promedio de por lo menos el 45 por ciento en los exámenes finales y

no contraer matrimonio hasta que completen su educación secundaria.

El gobierno bangladesí en asociación con cuatro donantes internacionales, incluido el Banco Mundial, inició nacionalmente el programa de subsidios escolares dirigidos a género sexual en todos los subdistritos del país a comienzos de la década de 1990. El FSSAP pagaba la matrícula de las niñas directamente a las escuelas por todas las alumnas del ciclo secundario que asistían a los grados sexto a décimo en escuelas rurales registradas oficialmente (tanto escuelas laicas como religiosas).

El FSSAP alentó a los padres a enviar a sus hijas a la escuela secundaria y motivó a las escuelas a procurar alumnas. El FSSAP también proveyó fondos adicionales a todas las escuelas secundarias registradas, incluidas las escuelas islámicas registradas (madrazas), dependiendo



Cortesía de Shehzad Noorani/World Bank

Al dar dinero a las familias para pagar los gastos escolares, el Programa para la Asistencia de Niñas a la Secundaria, en Bangladesh, ha permitido el aumento de la presencia de las niñas en las escuelas.

del número de alumnas inscritas. Aunque ha sido difícil hacer una evaluación rigurosa del impacto del FSSAP, el programa está relacionado con un aumento exponencial de la inscripción de niñas, revirtiendo la brecha de género en la educación secundaria en Bangladesh. Entre 1990 y 2008 la proporción de estudiantes mujeres en las escuelas secundarias de Bangladesh subió del 34 al 54 por ciento.

El FSSAP también condujo a un aumento espectacular de la inscripción femenina en las madrazas y transformó el sistema de escuelas islámicas registradas del país de una institución predominantemente de varones solamente a un sistema de educación mixto en una gran parte.

Más aún, en el período posterior a la intervención hubo una declinación en el número de niñas que dejan los estudios para casarse. Puede aducirse que la demora en los matrimonios inducida por el subsidio del estipendio contribuyó a tasas de fertilidad y de mortalidad infantil más bajas en Bangladesh. A pesar de estos adelantos en la participación y acceso a las escuelas, la tasa de alumnos que completan la escuela secundaria sigue siendo baja para las niñas.

En general, la inclusión de las niñas dentro del sistema de escuela secundaria por medio del subsidio del estipendio tiene el potencial de causar una transformación

social importante, con implicaciones directas para tres de las Metas de Desarrollo del Milenio: reducción de la mortalidad infantil, mejora de la salud maternal y promoción de la igualdad entre los sexos. Un estudio reciente de Asadullah y Chaudhury (2010) en Bangladesh indica que los maestros de las escuelas y madrazas sirven como conducto para la transmisión de normas a los alumnos, por encima y más allá de la influencia de sus padres y del ambiente socioeconómico. Los cambios institucionales causados por el FSSAP han tenido éxito al mejorar el acceso de las niñas a la educación en Bangladesh. A pesar de estos adelantos, al igual que en otros países, hace falta trabajar más para asegurar que las niñas que participaron en el FSSAP puedan continuar su educación más allá de los años de escuela secundaria. ■

El Dr. Mohammad Niaz Asadullah es conferencista de economía en la Universidad de Reading en el Reino Unido e investigador visitante en el Centro ESRC en la Universidad de Oxford

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista ni las políticas del gobierno de Estados Unidos.

Recursos adicionales - en inglés

Libros, informes y sitios electrónicos sobre la educación de la mujer

Libros e informes

“Education from a Gender Equality Perspective.”

Washington, D.C.: USAID's Office of Women in Development, EQUATE Project, 2008.

Herz, Barbara and Gene B. Sperling. “What Works in Girls' Education: Evidence and Policies from the Developing World.” Washington, D.C.: Council on Foreign Relations, 2004.

King, Elizabeth and M. Anne Hill, eds., *Women's Education in Developing Countries: Barriers, Benefits, and Policy.* Baltimore, M.D.: Johns Hopkins University Press, 1993.

Kristof, Nicholas D. and Sheryl WuDunn. *Half the Sky: Turning Oppression into Opportunity for Women Worldwide.* New York: Knopf, 2009.

Levine, Ruth, Cynthia B. Lloyd, Margaret Greene and Caren Grown. “Girls Count: A Global Investment and Action Agenda.” Washington, D.C.: The Center for Global Development, 2009.

Sen, Amartya. *Development as Freedom.* New York: Anchor Books, 2000.

Summers, Lawrence H. “Investing in All the People: Educating Women in Developing Countries.” EDI Seminar Paper No. 45. Washington, D.C.: World Bank, 1994.

Tembon, Mercy and Lucia Fort, eds., “Girls Education in the 21st Century: Gender Equality, Empowerment and Economic Growth.” Washington, D.C.: The World Bank, 2008.

Sitios web

Camfed International

<http://us.camfed.org/site/>

Room to Read, Girls' Education

<http://www.roomtoread.org/page.aspx?pid=284>

United Nations Children's Fund

<http://www.unicef.org/>

United Nations Girls' Education Initiative

<http://www.ungei.org/>

United Nations special rapporteur on the right to education

<http://www2.ohchr.org/english/issues/education/rapporteur/index.htm>

U.S. Department of State, Office of Global Women's Issues

<http://www.state.gov/s/gwil/index.htm>

U.S. Agency for International Development, Office of Gender Equality and Women's Empowerment

http://www.usaid.gov/our_work/cross-cutting_programs/wid/

Vital Voices

<http://www.vitalvoices.org/>

World Bank, Girls' Education

<http://bit.ly/kgQzBK>

El Departamento de Estado de EE.UU. no asume ninguna responsabilidad sobre el contenido y la disponibilidad de los recursos antes mencionados. Todos los enlaces de Internet estaban activos hasta junio de 2011.

ahora en facebook



EN CONTACTO CON EL MUNDO



**UN PERIÓDICO MENSUAL
EN VARIOS IDIOMAS**



Departamento de Estado de Estados Unidos,
Oficina de Programas de Información Internacional